

为什么是《战狼2》?

——中国电影票房新高的启示



一面鲜艳的五星红旗套在手臂上,被“冷锋”高高举起,护佑满车难民穿越交战区……结尾,中华人民共和国护照旁,打出字幕——“中华人民共和国公民:当你在海外遭遇危险,不要放弃!请记住,在你身后,有一个强大的祖国!”

这一刻,观众激情燃至沸点。电影《战狼2》成为中国电影史上首部突破40亿元票房的影片,上映20天后,票房仍在节节攀升,在海外也获广泛关注。为什么是《战狼2》?票房新纪录背后,我们可以得到很多启示——

爱国情怀、民族大义在传递

7月27日,作为建军90周年献礼片,《战狼2》登陆国内各大影院。影片以中国海外撤侨真实事件为背景,讲述中国退伍军

人冷锋在非洲战乱地区不顾个人安危营救同胞和异国难民的英雄故事。

上映以来,几乎场场爆满,凭借良好口碑产生的“自来水效应”,《战狼2》接连打破国内多项电影票房纪录。

“它符合、呼应了国势和民心,成为中国崛起的时代隐喻,也是中国梦的集体表达。”北京大学艺术学院副院长陈旭光说。

“激动、鼓舞、欣慰,这是我的观后感,这部电影把日益强大的祖国表现出来!”从事服装贸易的山东人王利正,经常往来于中非之间。“影片吸引人的不仅仅是故事情节和动作特技,更是汹涌的爱国情怀。”

影片在北美地区同步上映,也引起世界主流媒体关注。一些西方媒体评价,《战狼2》虽然有与好莱坞动作片相似的叙事框架,却显现出更加鲜明的爱国情怀和国际视角。

中国英雄冷锋的身后,是中国政府维护国家和公民海外利益的信心和能力,是一个

负责任大国守护世界和平的承诺和履约。影片导演兼主演吴京介绍,在美国上映时,无论是在东部的华盛顿、纽约,还是西部的洛杉矶、旧金山等华人较多的地区,上座率都很高。“很多华人观众热泪盈眶,有的还拿出手机拍摄影片结尾出现的中国护照和字幕。”

“越是身在海外,越能体会出爱国的含义。这部电影极大激发了海外华人华侨的民族自豪感。”居住在美国加州的28岁中国留学生孙雪京说。

有观众在观后感中写道:“电影带给我们的显然不只是激情和精彩的体验,更有一种叫做家国情怀、民族大义的东西,在发酵、在升腾、在传递。”

“爱国主义深埋在中国人心中,《战狼2》只是一个小小的火种。”吴京这样看待影片的成功。

工匠精神锻造“中国大片”

功夫过硬、血脉贲张的打斗场景,紧张激烈、惊险刺激的坦克大战和空中救援……很多观众大呼“过瘾”。

国内影评人将之视作中国电影工业的重大进步,是新型“中国式大片”。

宏大场面、逼真特效的背后,是创作者、制作者的巨大心血。电影开头,长达160秒却一镜到底的水下打戏,吴京不用替身亲自上阵。“在水下的戏,好莱坞也能拍,但是这种长时间的水下激烈打斗,没人干过。”吴京说。

这160秒,整整拍了半个月。每天十多个小时的水中拍摄,吴京冒着体力透支的危险,连续跳水26次,险些丧命。拍摄其他场次也没少受受伤流血。但他认为,这是动作演员的本职工作。

首次挑战军事动作戏的“达康书记”吴刚,已年过50。为了让自己更像一个军

人,他主动要求参加军训,光握枪就练了20多天。40摄氏度高温中,他穿着厚重的工服,背着装备,还在枪口挂上水壶,肩膀都肿了。

“一个真正的军人,从动作到拿枪的手法,甚至是一个眼神都必须锋锐利坚硬的,这些东西都需要我提前体验和练习。”拍摄中,吴刚开始不会拿枪,最后变成了可以熟练地单手换弹夹。

吴京认为,当下中国电影人,应该延续中国电影的“工匠精神”。

“坚持用本心讲好故事是拍好电影的关键。持续产出高品质的电影,离不开技术的支撑,也离不开对艺术的追求。”中国艺术研究院学者孙佳山说。

伟大时代呼唤精彩讲述

电影被称作“铁盒子里的大使”,代表民族与国家的面孔。这个光影交织的世界,正是现实的真实投射。

吴京说,他的创作灵感来自于2011年的北非大撤侨,这是中国有史以来最大的海外撤侨行动。在这样的大背景下,中国英雄为了同胞、侨胞的安危,义无反顾,走进异域动荡与暴乱、硝烟与战火中。

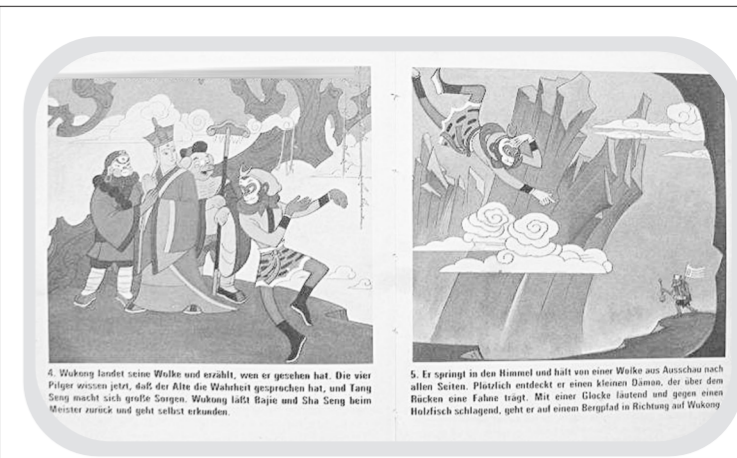
“海外撤侨,曾经在现实中感动了中华儿女,今天在荧屏上依然引发观影热潮,说明身处这样一个伟大的时代,我们不乏精彩的故事,缺乏的是精彩的讲述。”孙佳山说。

在黎巴嫩、马里、南苏丹,中国维和军人以热血和生命,履行对世界的诺言;在亚丁湾、索马里海域,中国海军成为各国商船的保护伞、国际航道的守护神;在东非艾兹病重灾区、西非埃博拉疫区,中国援外医疗队救死扶伤……吴京告诉记者,电影中的大部分情节都能在现实中找到原型,“冷锋”是现实中无数中国英雄的集合与代表。

中国英雄的魅力,正是中国核心价值观的感召力。

当全球大银幕上出现了有血有肉、为世界和平守候的中国英雄时,我们找回了一种自信;当“冷锋”在非洲自豪地喊出“我是中国人”,五星红旗成为走向安全的通行证,我们感受到一种自信;当用光影搭建起中国与世界的桥梁,中国故事开始走向世界时,我们坚定了一种自信。

(新华社记者 史竞男 白澜 王阳 张漫子)



文化译介助推中华文化走出去

在实现中华民族伟大复兴的进程中,推动中华文化走出去,提高中华文化国际影响力,是需要解决好的重大课题。推动中华文化走出去,表达了中华民族推进各国文化交流交融的美好愿望,也顺应了丰富世界文化、维护文化多样性的时代要求。推动中华文化走出去,做好中华文化译介工作至关重要。

这里强调的中华文化译介,不仅包括文学作品的译介,也包括中华文化典籍的译介,还包括能够展示当代中国鲜活思想的哲学社会科学研究成果的译介。它们都能向世界展现中华文化之精华、中华思想之绚烂。近年来,为了有效推动中华文化走出去,有关部门采取了一些积极举措,尤其是为中华文化的对外译介设立基金、搭建交流平台,取得了明显效果。进一步做好中华文化译介工作,应特别关注以下两个方面。

中华文化的译介要注重系统性。当前,社会各界尤其重视中国文学的译介。中国优秀的文学作品是中华文化的重要组成部分,文学译介的重要性不言而喻。但中华文化要真正走出去,应以思想为先导。中华文化有根、有源、有脉,这些都体现在中华文化典籍中。因此,推动中华文化走出去,首先要关注中华文化典籍的译介。要通过文本的精心选择和核心概念的深刻阐释,有重点有步骤地对中华文化的经典著作进行译介,从而全面系统地反映中华文化的精髓。近年来,我们越来越重视中华文化的系统译介。例如,《大中华文库》通过组织中外专家学者选择具有代表性的经典作品进行翻译,构建了一个系统的中华文化宝库,其中既包括儒家、道家、佛家的典籍,也包括重要的文学、科技、军事、历史典籍,他们都是中华文化的结晶。

中华文化的译介要以正确的价值观为引领。推动中华文化走出去,关键是要推动中华文化中最优秀、最精华的内容走出去,从而更好展示中华文化、积极影响世界。这就要求我们树立文化自觉和文化自信,对中华文化有深入的研究和整体把握,以正确的价值观引领译介工作。比如,儒家、道家等文化典籍中蕴含着中华传统文化的精华,一直在被译介与阐释。拿《论语》来说,作为儒家最重要的典籍,它在中华文明史上占有重要地位,在国际上也广为流传。但我们的翻译学者一般都是从《论语》的翻译角度去探讨译介工作,忽视了其中的一些重要问题,如西方到底是怎么接受《论语》的?《论语》中的哪些思想被西方所重视?这些思想有哪些价值?这些思想在其他国家曾经留下过什么历史影响?哪些思想可以在世界文化交流中真正发挥作用?深入思考这些问题,就会发现文化典籍的译介不是一个简单的文本转换问题,而是事关中华文化能否真正为世界文明发展带来新的价值,也涉及中国能否平等参与世界文明对话。因此,中华文化的译介者必须树立正确的价值观,以正确的价值观引领中华文化的译介工作,从深层次上展示文化、影响世界。

长期以来,我国特别注重学习世界文明的优秀成果,翻译活动以外译为主,注重外国典籍的译入,而对本国典籍的译出相对不够重视。新时期,译介工作要积极适应中华文化走出去的新形势,改变旧的以单向输入为主的文化交流模式,关注并推动中外文化之间的平等双向交流。这既意味着要以开放的心态面对异质文明,积极吸收各国优秀文明成果,认识并弥补本国文化的局限;又意味着中华文化要主动走出国门、融入世界,把优秀文化成果持续有效地介绍给世界,增进世界对中国的了解,维护人类文化的多样性。

精耕古装剧 传统文化“醉”人

●海莹

近期在东方卫视热播的大型古装剧《醉玲珑》,从《山海经》《淮南子》等传统文化中汲取灵感和再创新,加上细致入微的制作,赢得不俗口碑。

《醉玲珑》亮点颇多,小到道具、服装,大到建筑、外景,众多大大小小的元素都成为了传统文化最直接的载体。首当其冲的便是视觉效果极佳的画面。“布景真的很用心,没有乱七八糟的颜色,也没有浓浓的影楼风,有古朴的感觉。”豆瓣网友“拉米拉多”表示。该剧在角色服装道具上的打磨也堪称苛刻。比如,为了突出凤卿尘性格、身份,造型总监张叔平将风琴褶元素与古风融合,选择了克重较大、密度较高的纱质面料,多层

次的搭配将飘逸和厚重做到平衡,甚至精细到帽子绳结双耳蝴蝶结的大小、腰封腰带错落的角度长度都要精准调整。

配乐处理也十分用心。“除了用到钢琴、吉他等常规乐器外,竖笛、竹笛、箫、驼铃、祭祀铃等特色乐器,为不同场景制造出独特的氛围。尤其是为凸显巫族之空灵音色的手碟,首次出现在国产古装剧配乐中。”音乐人谭旋在现代制作融合古典中国风方面下足了功夫。

在场景上,该剧也坚持敦煌实地取景、主要场景自己搭、所有道具自己设计。最终,大到汉唐时期皇家宫殿的建筑格局,小到宫殿内铜灯、幔帐的摆放位置,美术总监陈浩忠都事必躬亲,把研读的历史经典运用

至服化道和布景等方面。

据剧方工作人员介绍,编剧团队与原作者者在小说基础上做了很多创新,两年时间数易其稿,在完善人物与情节的同时,将“家国大义”融入了故事的思想内涵中。另外,该剧则在节奏明快的剧情上,摆脱了不少古装剧在男女情爱上大洒狗血的平庸与俗气,跳开了“古装玛丽苏”“古装杰克苏”的套路,重申“一生爱一人”的古典爱情观。

“投之以木桃,报之以琼瑶”,当前很多电视剧把传统文化元素当噱头,粗制滥造,胡编乱造,丧失艺术担当。而《醉玲珑》,通过跨界、融合等创新手法,让传统文化在观众的陶醉中焕发活力。传统文化是影视的



沃土,也是“热土”,只有不断从中萃取精华、汲取能量,融入当下、服务时代,才能创作出更多具有鲜明中国特色、中国风格、中国气派的优秀作品。

我在故宫实习

——记四位香港年轻人的“别样假期”

●赵博

在故宫实习的这些日子,梁碧珊总是喜欢提前半小时来上班。趁着闲暇走进御花园,静静聆听古老园子里生生不息的虫鸣鸟叫,细细品味每块青砖之上留下的历史印痕。当游人裹挟着白日喧嚣又一次漫卷这方天地,她已悄悄回到办公室开始一天的忙碌。

这个20岁的香港岭南大学历史系学生是幸运的。得益于特区政府与广东省联合推出的“青年内地实习资助计划”,她与其他14名文史专业香港学子获得全额资助,在7月中旬来到北京,走进拥有近600年历史、居住过明清两朝24位皇帝的紫禁城,开展为期6周的实习。

梁碧珊被分配到古建部。“以前我比较关注故宫文物,书画瓷器、奇珍异宝……如今,对这座中国现存最大最完整的古建筑群有了全新认知。”她说,紫禁城里的每一座宫殿、每一处亭台楼阁乃至每一段雕梁画栋,写满了历史密码。以彩绘为例,建筑时期不同,主人等级不同,笔法工艺都大不相同,“越研究越着迷”。她还赶上了养心殿百年大修。跟着带教老师爬进美轮美奂的八角浑金蟠龙藻井,一寸一寸测量内部的彩绘纹饰,“这么宝贵的机会,做梦都想不到!”

22岁的香港浸会大学历史教育系男生林轩在宣传科实习。“这是个可以跑遍紫禁城每个角落的好差事。”他说,不久前接到陪同一个纪录片摄制组拍摄文物修复的任务,心里简直乐开了花,“在距离不到20厘米的地方亲眼见证一卷字画被妙手回春,比坐在电脑屏幕前看《我在故宫修文物》精彩多了!”

岭大中文系女生陈伊琳则常常沉浸在“把宝贝捧在手心”的幸福里。“我在摄影科实习,主要工作就是辅助老师为宫里的文物拍照。”她笑着说,同伴都羡慕自己是团里“国宝摸得最多的人”。其实去考古工地拍摄更值得回味,“很少人知道故宫里还在进行新的考古作业,那是一种‘在历史中发掘历史’的成就感”。

根据个人意愿和部门需求,故宫博物院将15名香港实习生安排在展览策划、藏品整理、公众教育、公关宣传等不同岗位,并配有专门的带教老师。在不断扑面而来的工作惊喜中,这群充满朝气的年轻人很快适应了“早八晚五”的作息节奏,也在前三殿后三宫以

及东西六宫的来回穿梭间,逐渐找到身为“故宫人”的自豪与快乐。

“故宫好比一本大书。从前的我们仅仅触摸到封面、扉页和目录,也可能走马观花匆匆浏览个别书页。这一次,我们有幸走进不同章节,从中心感受中华历史文化的浩瀚精深。”担任实习团团长的岭大中文系男生许辉萍说。

这个23岁的“香港仔”刚刚大学毕业,择业方向是文博机构,“最大的心愿就是到香港故宫文化博物馆工作”。许辉萍所憧憬的香港故宫文化博物馆位于西九文化区,计划于2022年开幕。

近年来,故宫博物院的重要藏品多次赴港展出,包括“国之瑰宝——故宫博物院藏晋唐宋元书画展”“颐养谢尘喧——乾隆皇帝的秘密花园”展览、“国采朝章——清代宫廷服饰”展览、“宫膳——清帝大婚庆典”展览等。今年恰逢香港回归祖国20周年,将养心殿一比一“搬”到香港的“八代帝居——故宫养心殿文物展”再度成为香江文化盛事。

“无论是这些重量级展览还是从小学习的文史知识,都让我对故宫一点也不陌生。这次走进紫禁城亲身实习体验,让我学到了更多课本上所没有的知识,也让我对推广中华文化有了更真切的体会和更坚定的决心。”许辉萍说。

即将升入大五的林轩说,回到香港后会报名成为博物馆的生活讲解员。“通过在故宫的实习经历,我学会了如何讲述文物背后的故事。”他说,“就像在藏品和大众之间搭起一座沟通的桥梁,更好地将中华历史文化传播出去。”

随着实习临近尾声,这些香港年轻人面对“离宫”显得恋恋不舍。“我会永远记得每个清晨在御花园里感受到的那份宁静。”梁碧珊说,这是作为游客无法触及的感觉,是身为“故宫人”的独家记忆。

“我还有好多问题想向老师请教,想为更多国宝拍摄存档,等等看看考古工地上到底有什么新发现……”陈伊琳说,更想告诉实习计划的“后来人”,不要吝啬提问机会,不要躺在既有想法,好好享受这次奇妙的“故宫之旅”,努力收获更多、再多次。



《我的前半生》关注现实 聚焦时代

●苗春

都市情感剧《我的前半生》在东方卫视、北京卫视及爱奇艺网络平台播出后,引发强烈社会反响。业内专家认为,由新丽传媒出品的这部剧,直击当下生活痛点,将现实生活与艺术性高度结合,并对女性自爱话题进行了深入探讨,兼具话题性、写实性、艺术性,是都市题材的又一部现实主义大剧。

关注现实与强话题性

《我的前半生》开播以来,围绕剧情产生了全职太太、闺蜜圈、原生家庭、监护权、子女教育、国际沟通、重返职场、应聘歧视等诸多领域的话题延展。

中国电影家协会秘书长饶曙光认为,该剧对上海环境、城市的独特气质及职场场景的表现入木三分,有非常强大的职场张力和代入感,职场人物的情感对观众也有很大的吸引力。剧中的每一个节点都能引发很多现代人所关心的关于人生、关于社会、关于人性的话题。

中国高校影视学会秘书长、《现代传播》编辑部主任张国涛认为,这部剧探索了现实题材的新空间,更探讨了价值观的多样化。比如大龄男女的婚姻、中年危机、黄昏恋等社会问题,都是我们现在普遍能触及到的。

中国电视艺术委员会副秘书长易凯说,这部剧讲述了一个道理,无

论是谁,都要通过个人的努力奋斗来获得别人的尊重、社会的认可和取得财富、争取幸福。

论是,都要通过个人的努力奋斗来获得别人的尊重、社会的认可和取得财富、争取幸福。

人设、表演与群像出彩

该剧以罗子君为圆心,塑造出一个形象丰满、特色鲜明的角色矩阵。该剧也从传统伦理剧婆媳关系、男女主人公情感纠葛的窠臼中跳脱出来,多角度、立体地呈现出贺涵、罗子君、唐晶、陈俊生、唐晶、凌玲等从各自立场出发均能站得住脚的人物形象,而每个人物也因此获得独立人格,更加真实鲜活。诸多往往在同类型剧中容易被脸谱化的角色被拓展了人设范畴,出轨的陈俊生、“小三”凌玲、市井气息浓厚的罗子君母亲薛甄珠等,都依照现实主义创作精神,更真实、更深入地揭示人性的复杂、丰富。

同时,一众演员演技均属上乘。易凯评价,这部剧演员们的表演特别出色,不仅靳东、马伊琍、袁泉、雷佳音、吴越、陈道明等主要演员出彩,演配角的许娣、啜妮、栾元晖等也演得特别好。中国电视评论委员会主任、清华大学教授尹鸿说,剧中的大部分人物都能立起来,跟演员有很大关系,他们不见得是最贵的演员,但都是好演员。

这部剧讲述了一个道理,无